



culture 21

Agenda 21 for culture
Agenda 21 de la culture
Agenda 21 de la cultura

INFO

69

INFO

69

INFO

69

Info 69: Global Taskforce on Post-2015 Agenda and Habitat III

Info 69: Taskforce sur l'agenda Post-2015 et Habitat III

Info 69: Grupo de Trabajo Global sobre Post-2015 y Habitat III

This is the Info of UCLG Committee on culture. It is sent to members of the Committee as well as the persons and organisations related to Agenda 21 for culture.

Voici l'Info de la Commission de culture de CGLU. Elle est envoyée aux membres de la Commission ainsi qu'aux personnes et organisations liées à l'Agenda 21 de la culture.

Esta es la Info de la Comisión de cultura de CGLU y se envía a los miembros de la Comisión así como a las personas y organizaciones relacionadas con la Agenda 21 de la cultura.

ENGLISH

Dear members,

We would like to share with you information on the Global Taskforce on Post-2015 and Habitat III and the special relevance it has for the work of our Committee.

The "Global Taskforce of Local & Regional Governments for Post-2015 and Habitat III" was convened in early 2013 by UCLG. The Taskforce aims at representing the world-wide municipal movement, through local and regional governments' organizations. The aim of the Taskforce is to build a joint strategy to contribute to the international policy making debates within the framework of the Post-2015 Agenda and towards Habitat III.

The Taskforce initiated its work in Istanbul (19-20 March 2013) with the elaboration and the approval of a Communiqué on the "Local and Regional Governments Development Agenda" which aims at contributing and becoming an integral part of the Global Post-2015 Agenda. Among many issues, the communiqué highlights:

- The need to ensure that the new development agenda is people-centred.
- The request that the agenda is one, integrating the processes of the Millennium Development Goals and the Sustainable Development Goals.
- The acknowledgement of local and regional governments as a specific sphere of government and as key actors of development, building on their proven contribution to innovative solutions addressing global and local challenges.
- The special attention to be paid to the values that underline development, as human rights, promoting gender equality and cultural diversity.
- "Culture as driver and enabler of development and people-centred societies" must be an integral part of the Agenda.

The Communiqué was presented to the UN Secretary General's High Level Panel of Eminent Persons on Post-2015 in Bali in March 2013. The full version of the communiqué is available here: "[Global Taskforce of Local & Regional Governments for Post-2015 and Habitat III](#)". The Global Taskforce will meet at the UN Headquarters in New York on 28 May on the occasion of the last meeting of the High Level Panel. This meeting aims at presenting the key messages of local and regional authorities before UN Officials and national missions. Our Committee is expected to be represented at political level in this event and will highlight the importance of culture in development.

Should you require any additional information on the role of our Committee in this work, please do not hesitate to

contact the Secretariat of the Committee: coordination@agenda21culture.net. The UCLG World Secretariat remains at your disposal should you require more information on the Post-2015 process and the Global Taskforce in general: info@uclg.org.

Sincerely,
The UCLG Committee on Culture

REMINDER: The UCLG Committee on Culture will meet in Lille on 26-27-28 June 2013. It is an important meeting to plan the long-term work of our Committee. Registration is available here:

http://www.agenda21culture.net/docs_circulars/Registration_en_fr_es.doc

FRANÇAIS

Chers membres,

Nous souhaiterions partager avec vous des informations sur la Taskforce internationale sur l'Agenda Post-2015 et Habitat III" et l'importance particulière de cette question pour notre Commission.

La « Taskforce internationale des gouvernements locaux et régionaux pour le processus post-2015 et Habitat III » a été créée en 2013 par CGLU. Cette Taskforce a pour mission de représenter le mouvement municipal international, par le biais des organisations de gouvernements locaux et régionaux. Son objectif est d'établir une stratégie conjointe et contribuer ainsi aux débats politiques internationaux dans le cadre des processus post-2015 et Habitat III.

La Taskforce a débuté ses travaux à Istanbul (19-20 mars 2013), avec l'élaboration et l'approbation du Communiqué sur l' « Agenda de développement des gouvernements locaux et régionaux », qui vise à contribuer à l'agenda Post-2015 et à en faire intégralement partie. Le Communiqué met en évidence, entre autres :

- La nécessité de garantir que le nouvel agenda du développement se centre sur l'humain.
- La demande d'un agenda unique, intégrant les processus des Objectifs du Millénaire pour le Développement et des Objectifs de Développement Durable.
- La reconnaissance des gouvernements locaux et régionaux, en raison de leurs capacités à faire face aux défis mondiaux et locaux grâce à des solutions innovantes, comme sphère spécifique de gouvernance et comme acteurs clés du développement.
- Le besoin d'apporter une attention spécifique aux valeurs fondamentales du développement, comme les droits humains, l'égalité entre femmes et hommes, et la diversité culturelle.
- « La culture comme agent et moteur d'un développement et d'une société centrés sur l'humain » doit être partie intégrante de l'agenda.

Le Communiqué a été présenté à Bali en mars dernier au Panel de Haut Niveau des éminentes personnalités sur le programme de développement pour l'après 2015, qui répond au Secrétaire Général de l'ONU. La version complète du communiqué est téléchargeable ici : « [Taskforce internationale des gouvernements locaux et régionaux pour le processus Post-2015 et Habitat III](#) ». La Taskforce internationale se réunira de nouveau au siège des Nations Unies à New York le 28 mai, à l'occasion de la dernière réunion du Panel de Haut Niveau. Cette réunion vise à présenter les messages clés des autorités locales et régionales aux responsables de l'ONU et aux délégués nationaux. Notre Commission devrait être représentée politiquement lors de cet événement et soulignera l'importance de la culture dans le développement.

Pour tout renseignement complémentaire sur le rôle de notre Commission dans ce processus, n'hésitez pas à contacter le Secrétariat de la Commission : coordination@agenda21culture.net. Le Secrétariat Mondial de CGLU reste également à votre disposition pour toute information dont vous pourriez avoir besoin concernant le processus post-2015 et la Taskforce internationale en général : info@uclg.org.

Sincères salutations,
La Commission Culture de CGLU

RAPPEL : La Commission Culture de CGLU se réunira à Lille : 26, 27 et 28 juin 2013. Il s'agit d'une réunion importante pour la planification à long terme de notre travail. Vous pouvez vous inscrire en cliquant ici : http://www.agenda21culture.net/docs_circulars/Registration_en_fr_es.doc

Estimados miembros,

Nos complace compartir con ustedes información acerca del Grupo de Trabajo Global sobre Post-2015 y Habitat III y la especial relevancia que tiene para nuestra Comisión.

El "Grupo de Trabajo Global de Gobiernos Locales y Regionales para Post-2015 y Habitat III" ha sido creado por iniciativa de CGLU en el 2013. Forman parte de Grupo de Trabajo Global un gran número de organizaciones de gobiernos locales y regionales del mundo entero. El objetivo del Grupo de Trabajo es elaborar una estrategia conjunta para contribuir a los debates políticos internacionales en el marco del Post-2015 y Habitat III.

El Grupo de Trabajo Global inició sus trabajos en Estambul (19-20 de marzo de 2013) con la discusión y la aprobación de un comunicado sobre la futura "Agenda de desarrollo de los Gobiernos Locales y Regionales" que pretende contribuir a ser parte integrante de la Agenda Global Post-2015. Entre muchas otras cosas, el comunicado destaca la necesidad de:

- Asegurar que la nueva agenda de desarrollo esté centrada en las personas.
- Acordar una agenda única, integrando los procesos de Objetivos del Milenio y Objetivos de la Sostenibilidad
- Reconocer a los gobiernos locales y regionales, a la luz de su demostrada contribución a los retos globales y locales a través de soluciones innovadoras, como una esfera específica de gobierno y como actores clave del desarrollo.
- Prestar atención a los valores transversales básicos para el desarrollo, como los derechos humanos, la igualdad de género y la diversidad cultural.
- "La cultura como motor y agente de desarrollo y de sociedades centradas en las personas" debe ser un punto clave de la Agenda.

Este comunicado se presentó al Panel de Alto Nivel sobre la Agenda de Desarrollo Post-2015 en Bali en marzo de 2013. El comunicado completo se puede consultar aquí: "[Grupo de Trabajo Global de Gobiernos Locales y Regionales para Post-2015 y Habitat III](#)". El Grupo de Trabajo se reunirá en la Sede de la ONU en Nueva York el 28 de mayo, en ocasión de la última reunión del Panel de Alto Nivel. Esta reunión permitirá presentar los mensajes clave de las autoridades locales y regionales ante los responsables de la ONU y las delegaciones nacionales. Nuestra Comisión tendrá representación política y subrayará la importancia de la cultura en el desarrollo.

Para cualquier información complementaria sobre el papel de nuestra Comisión en este tema, no duden en contactar con el Secretariado de la Comisión: coordination@agenda21culture.net. El Secretariado Mundial de CGLU queda a su disposición sobre cualquier información general sobre el proceso post-2015 y el Grupo de Trabajo Global: info@uclg.org.

Saludos cordiales,

La Comisión de Cultura de CGLU

RECORDATORIO: La Comisión de Cultura de CGLU se reunirá en Lille los días 26, 27 y 28 de junio de 2013. Se trata de una reunión importante para el futuro trabajo de la Comisión. El boletín de inscripción está aquí:

http://www.agenda21culture.net/docs_circulars/Registration_en_fr_es.doc